

## DELESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verabreichung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen zehren. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger für dreiessen Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Sicherstellen, dass die Saugzufusssolen den Bedürfnissen des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungsanweisungen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bedenken Sie, dass Stillen das Beste für das Baby ist.

**Für Kautschuk Sauger:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorrufen könnte. **NB WICHTIG:** Sie könnten einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

**Für Fläschchen aus Glas:** Fläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

### GERÄTE-REINIGUNG

- Vor dem ersten Gebrauch waschen.
- Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene.
- Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel auswaschen und gründlich nachspülen.
- Handspülen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern.
- Bei der Verwendung einer Spülbruste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Lüftung und Ventile des Saugers).
- Vor dem Gebrauch sterilisieren.
- Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen.
- An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.
- Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden.
- Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geräten dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermeiden werden.
- Vom der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

### Fläschchen erwärmen

- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Flaschenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger im Explosionsgefäß.
- Bei der Verwendung von Metallbehältern mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärmte Nahrung stets gut vermengen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.

**Für Fläschchen aus Kunststoff:** Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

## ITLEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non allungare mai l'età della sterilizzazione.
- Il continuo e prolungato scioglimento di liquidi può causare caries. Ciò può verificarsi se il bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il biberon prima di ogni uso verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

**Per le tettarelle in caucci:** Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

**Per il biberon in vetro:** Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

### MODALITÀ D'USO - Pulizia

- Lavare prima del primo uso.
- Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene.
- Evitare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente.
- Lavare l'imbuto a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto.
- Quando si usano sconvolmi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle).
- Sterilizzare prima dell'uso.
- Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido.
- Riporre in luogo pulito e asciutto.
- La pigmentazione di alcuni cibi (es. sale di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

### Sterilizzazione

- Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberone deve essere smontato e aperto per evitare deformazioni.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato.
- Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

### Montaggio

- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.
- Scaldare il biberon
  - Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldi biberon  dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino.
  - Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde.
- Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso l'acqua e tettarella. Risiko esplosione.

- In caso di lavaggio in lavastoviglie con grill combinato verificare che il grill sia spento.
- Mescolare sempre il cibo riscaldato con acqua una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, un piastre riscaldanti o su fiamme libere.

**Per il biberon in plastica:** È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

## ELΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφαλεία και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣΤΕ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη γονέα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές, το μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλμάο υγρών ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο πιπίλ επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το μπιμπερό να παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και αν καταναλώνει ποσότητα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν ταΐσετε το παιδί να να μην προκληθεί έγκαυμα στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να τρβάψετε τη θηλή προς όλες τις μερές. Αντικαταστήστε την αμέσως μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης.
- Σε κάθε περίπτωση συνιστάται να την αντικαθίσετε τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.
- Μην αφήσετε τη θηλή σε άμεση επαφή με την ηλιακή ακτινοβολία ή με πηγές θερμότητας και μην την αφήσετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστείρωσης) περισσότερο από του συσταμένου χρόνου γιατί ενδέχεται να εξασθενήσει τη θηλή.
- Βεβαιωθείτε ή ροή κοπιοσιτίου της απαιτούσε του παιδιού να προέξει ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουράει ή εάν τρέχει γαλα από το στόμα του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό έδα σπάζει ή εάν υπάρχουν σημεία ζημιάς.
- Όταν ετοιμάζετε το φαγητό ή το ρόφημα, να φρονιζέσετε, τα σιμβουλάς, του παιδιού του να τρπείρε τις οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φρονιζέτε το παιδί να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Well-Being / Original Touch της Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα μη χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μακριά από το παιδί.
- Να θυμάστε ότι ο θηλασμός είναι ή καλύτερο να το παιδί.

**Για θηλές καουτσούκ:** Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσούκ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μωρά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά από το καουτσούκ. Αυτή η μυρωδιά είναι απόλυτα φυσιολογική και γενικά εξαφανίζεται μετά τις πρώτες πλύσεις.

**Για το γυάλινο μπιμπερό:** Το γυάλινο μπιμπερό μπορεί να σπάσει. Μην αφήσετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο μπιμπερό.

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθαρισμός

- Πλύστε πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε η υγιεινή.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη θηλή με έστω νερό και απορριπτικό μαξιλάρι και να την ελέγχετε κατά μήκος.
- Είναι προτιμότερο να την πλέσετε στο χέρι και να απορριψέτε τη χρήση καιστικών απορρυπαντικών. Εάν την πλέσετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθαρεί πιο γρήγορα το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε βουρτσάκια καθαρισμού, φρονιζέτε να μην καταστρέψετε το πιο ευαίσθη μέρος του προϊόντος (την σπείς και βαλβίδες της θηλής).
- Αποστειρώστε πριν από τη χρήση.
- Αφού την πλέξετε ή την αποστειρώσετε, πλέστε να να βγουν τυχόν υπολείματα υγρού.
- Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Ορισμένες τροφές (την σάλτσα τομάτας) και πορρήματα έντονου χρώματος (την, τσάι, γλυκά φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.

### Αποστείρωση

- Κατά το βραστό ή την αποστείρωση εν θερμώ θα πρέπει να απουαμορρολογείτε το μπιμπερό και να αναλύετε να να μην στραβώσει.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διάλυμα αποστείρωσης ή εν θερμώ (με σπείς), με τις ειδικές συσκευές ή με βραστό για 5 λεπτά και απορριψέτε να έρθει σε επαφή με τις μεταλλικές επιφάνειες του περιέκτη που χρησιμοποιείται για το σκόπιο αυτό.
- Δεν συνιστάται η χρήση εξοπλισμού αποστείρωσης μέσω υπεριώδους ακτινοβολίας (UV).

### Συνεργιστική

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε αναμμορρολογήσει σωστά το μπιμπερό να να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να απορριψέτε τυχόν διαρροή.
- Πως εστιάσετε το μπιμπερό
- Πα να εστιάσετε το μπιμπερό συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες μπιμπερό αφού απορριψέτε το ποτήρι.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούρο μικροκυμάτων.
- Τοποθετήστε μόνο το μπουκάλι αφού απορριψέτε τη μπι τη θηλή και τη θηλή. Κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούρο μικροκυμάτων με γυαλί βεβαιωθείτε ότι το γυαλί είναι ορθό.
- Να αντικαταστήτε πάντα τη (εστωμένη) τροφή για να καταναλώσει αμορρολογικά ή να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν την δώσετε στο παιδί να να μην το προκληθεί έγκαυμα.
- Μην εστιάσετε το μπιμπερό στους παραδοσιακούς φούρους, σε θερμαινόμενα μάτσα ή σε ελεχέστη φλόγα.

**Για το πλαστικό μπιμπερό:** Μπορείτε να το βάλετε στην κατάψυξη. Απαρτρείτε την θηλή και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη να φυλάξή.

## SVLÁS DESSA ANVISNINGAR NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. För ditt barns säkerhet VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dimapp som sugnapp.
- Upprepat och långvarigt intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för ostödade drycker.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Kontrollera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre än vad som anges eftersom det kan försvaga nappens struktur.
- Kontrollera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut stänks samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Se barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

**Information om napparna i latex:** Tillverkad av naturgummitlatex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIGT:** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

**Nappflaskor i glas:** Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskor i glas.

### ANVÄNDNING – Rengöring

- tvätta före användning.
- Om du använder vätskor i 5 minuter före första användning. Detta för att garantera god hygien.
- Inför varje användning ska man tvätta händerna med varmt vatten och diskmedel och skölja med.
- Man rekommenderas: att diska produkten för hand undvika att använda rengöringsmedel med slipande ämnen. Att diska i maskin kan leda till att produkten slitits ut i förtid.
- Om man använder en diskborste ska man vara försiktig att inte skada produktens ömtåliga delar (t.ex. nappens öppningar och ventiler).
- Sterilisera före användning.
- Förvara på en ren och torr plats.
- En del mat (t.ex. tomatås) och drycker med intensiv färg (t.ex. te, juice) kan ändra färgen på produkten.

### Sterilisering

- Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och öppna nappflaskan för att undvika att den blir missfärgad.
- Man kan sterilisera produkten kallt, med steriliseringslösningar, eller varmt (med ånga), med hjälp av till sylt avsedda apparater eller genom att koka den i 5 minuter (se i detta fall till att undvika kontakt med kärlets väggar i metall).
- Man avråds från att sterilisera med ultraviolett strålning (UV).

### Montering

- Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används så att den garanterat fungerar som den ska och inte läcker.
- Värma nappflaskan
  - För att värma flaskans innehåll rekommenderas man att använda den särskilda flaskvärmaren, efter att först ha avlägsnat glaset om sådant finns.
- Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn.

- Sätt in flaskan efter att först ha avlägsnat tätnings- och Explosionsrisiko.
- Om man använder en mikrovågsugn med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd.
- Rör alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i syfte att undvika att barnet får brännskador.

- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmpelare eller i öppen låga.

**Nappflaskor i plast:** Kan placeras i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

## NLDEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenpenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind de zuigfles langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoutte dranken.
- Controler voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voor het gebruik controleren en de speen in alle richtingen trekken. De speen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de speen elke twee maanden te vervangen.
- De speen buiten bereik van direct zonlicht of warmte houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergepompeld laten. Hierdoor kan de speen worden aangetast.
- Controleren of de stroom gespecter is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten komt.
- Voor het gebruik de zuigfles inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedienen volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijzen die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Door de pigmentatie die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd in gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

**Voor rubberre speen:** Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken. **N.B. BELANGRIJK:** een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en verdwijnt gewoon na een aantal wasbeurten.

**Voor glas zuigflessen:** Glasflessen kunnen breken. De glasfless niet door het kind laten gebruiken.

### WASSERREINIGING – Reiniging

- Wassen vóór het eerste gebruik.
- Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren.
- Voor het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoelen.
- We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product veroorzaken.
- Tov altijd de handen van het afwasborstel er goed op letten dat de delicate delen van het product (bijv. openingen en kleppen van de speen) niet beschadigd raken.
- Steriliseer vóór het gebruik.
- Na een reiniging of sterilisatie de resterende vloeistof verwijderen.
- Op een koelie en droge plaats opbergen.
- Door de pigmentatie die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd in gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

### Sterilisatie

- Tijdens het uitkoken of warm steriliseren moet de zuigfles altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen.
- Het product loud steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aanraking met de metalen wanden van de pan vermijden.
- We raden af sterilisatoren met UV-straling te gebruiken.

### In elkaar zetten

Voor gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekkage te voorkomen.

### De zuigfles opwarmen

- Om de inhoud opnieuw te verwarmen wordt het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje.
- Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron:
- Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de speen zijn verwijderd. Risico op explosie.
- Bij gebruik van magnetrons met grill controleren of de grill is uitgeschakeld.
- Het verwarmen vóór het altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatige verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toedienen controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bordes of op open vuur.

**Voor kunststof zuigflessen:** Kan in de vriezer worden gedaan. Verwijder de dop bij het opbergen.

## ESLEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Esta situación puede presentarse si el niño usa el biberón durante un tiempo prolongado y también si se usan bebidas azucaradas.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuestas a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a la edad del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

**Para las tetinas de caucho natural:** Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. **N.B. IMPORTANTE:** se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

**Para los biberones de vidrio:** Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.

### MODALIDAD DE USO - Limpieza

- Lavar antes del primer uso.
- Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Lave el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente.
- Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos: el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto.
- Cuando se usan escobillas, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas).
- Sterilizar antes de usar.
- Después de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido.
- Guarde el producto en un lugar limpio y seco.
- La pigmentación de algunos alimentos (por ej., salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej. zumos de fruta) podrían alterar el color del producto.

### Esterilización

- Cuando hierva o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones.
- El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado.
- Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioleta (UV).

### Montaje

- Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.
- Calentar el biberón
  - Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior.
- Tener cuidado extra cuando caliente en microondas.

- Coloque solo la botella después de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión.
- Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill este apagado.

- Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quem.

- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o llamas libres.

**Para los biberones de plástico:** Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

## RUПРОЧИТАЙ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ. Для безопасности и здоровья вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкой пищи может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволят использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверить температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Перед каждым использованием потянуть соску в разных направлениях. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Долгие рекомендуемого времени, это может повредить соску.
- Проверить, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока из рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителями.
- Не допускать, чтобы ребенок бегал или играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Помните, что грудное вскармливание – лучший вариант для ребенка.

**Для латексных сосок:** Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать аллергическую реакцию **ВАЖНО:** может быть слегка осязательный запах резины. Этот запах полностью исчезнет после смыва водой.

**Для стеклянной бутылочки для кормления:** Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стерилизующей бутылочкой самостоятельно.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ – Чистота

- Вымыть перед первым использованием.
- Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для обеспечения гигиены.
- Перед каждым использованием изделия мытьте его горячей водой и средством для мытья посуды, тщательно ополоснуть.
- Предпочтительнее мыть вручную, избегая использования абразивных моющих средств, мыла в посудомоечной машине может вызвать износ и повреждение соски.
- При использовании щетки для чистки бутылочек и сосок обращать внимание, чтобы не поредить наиболее delicate части изделия (напр. отверстия и клапаны соски).
- Стерилизовать перед использованием.
- После каждого мытья или стерилизации дать стечь возможном остаткам жидкости.
- Хранить в чистом и сухом месте.
- Убедитесь, что изделие не соприкасается с некоторыми видами пищи (напр. томатный соус), и напитков, имеющих насыщенный цвет (напр. чай, фруктовые соки), могут изменить цвет изделия.

### Стерилизация

- Во время кипячения или стерилизации горячим способом бутылочка для кормления всегда должна быть разобрана и открыта для предотвращения деформации.
- Изделие может быть стерилизовано холодным способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости.
- Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (УФ).

### Сборка

- Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предотвратить возможные утечки.

### Подогрев бутылочки

- Для подогрева содержимого рекомендуется использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предотвратитю снв стаканчик, если он имеется.
- При использовании микроволновой печи:
- Использовать в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительное кольцо и соску. Опасность взрыва.
- Всегда использовать только стерилизованную холодную воду.
- Всегда переворачивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и  перед использованием проверить температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Не подогревать изделие в обычных печах, на нагревательных плитках или на открытом огне.

**Для пластиковой бутылочки для кормления:** Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

## TRTALIM



## PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Pela segurança e saúde do seu bebê AVISO

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Verifique sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deve a teta in entrar em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deixe no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leite de fórmula.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

**Para as tetinas de biberão:** Este produto é feito de borracha natural, o qual pode causar reacções alérgicas. **ATENÇÃO! IMPORTANTE:** Pode existir um risco de alergias a borracha natural. Este cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.

**Para biberões em vidro:** Os biberões de vidro podem partir. Não deixe que as crianças usem o biberão de vidro.

### MODO DE USO - Limpeza

- Lavar antes da primeira utilização.
- Antes do primeiro uso, deite em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Antes de cada utilização, verifique se o biberão e a teta estão limpos e estejam a ser cuidadosamente.
- É preferível lavar à mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto.
- No caso de utilizar escovas/escovilhas, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios e válvulas).
- Esterilizar antes de utilizar.
- Após cada lavagem com água corrente, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos com um pano de algodão e ensugá-los cuidadosamente.
- Guarde o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco.
- Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.

### Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações.
- O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes ou esterilizados a quente (vapor), durante 40 minutos específicos ou fervendo durante 5 minutos. Caso opte por ferver durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado.
- É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

### Montagem

Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

### Aquecer o biberão

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo.
- Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas:
  - Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou tampa) e a teta. - risco de explosão.
  - Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
  - Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas/livres/diretas.

**Para biberões em plástico:** Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta in e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

## BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para a segurança e saúde da criança ATENÇÃO!

- Não utilizar a mamadeira sem supervisão constante de um adulto;
- Nunca utilize o bico da mamadeira como chupeta;
- Para prevenir cáries dentárias, não mergulhar o bico em substâncias doces;
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança;
- Antes de cada uso, examine se o bico apresenta algum rasgo ou perfuração, descartando-o caso esteja danificada;
- Recomenda-se que o bico da mamadeira seja substituído pelo menos a cada dois meses;
- O furo do bico já está na medida exata, não necessitando aumentá-lo sob risco de provocar asfixia;
- Garanta que o fluxo do bico da mamadeira está adequado à necessidade da criança e ao alimento oferecido, observando se não há problemas na sucção ou líquido escorrendo da boca da criança;
- Administre alimentos e bebidas de acordo com as recomendações do seu pediatra;
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha as partes não utilizadas da mamadeira fora do alcance das crianças;

**Bicos de Látex:** Produzido a partir de látex natural, que pode causar reacções alérgicas em indivíduos particularmente sensíveis. **IMPORANTE:** Você pode notar um ligeiro cheiro de borracha. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece após as primeiras lavagens. Não deixe o bico exposto à luz solar direta.

- Antes de cada uso, colocar o bico e a mamadeira em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;
- Mamadeiras de vidro:** As mamadeiras de vidro podem quebrar. Mamadeiras de vidro não devem ser seguradas por crianças.

### INSTRUÇÕES DE USO - Limpeza

- Lavar antes do primeiro uso.
- Antes do primeiro uso, coloque em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Lave bem o produto antes de cada uso com água quente e detergente neutro; enxague abundantemente;
- É preferível lavar a mamadeira a mão, evitando produtos abrasivos; a máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto;
- Caso seja utilizada uma escova de lavar mamadeiras, tenha cuidado para não danificar as partes delicadas do bico da mamadeira, como o furo do bico e a Válvula Anti-Cólicas;
- Esterilizar antes de usar;
- Garanta que não há líquidos residuais no bico após a lavagem ou esterilização;
- Armazene o produto em local seco e fresco
- A pigmentação de alguns alimentos (ex. molho de tomate) e bebidas com cores vivas (ex. sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.

### Esterilização

- A mamadeira deve ser aberta e desmontada antes da esterilização a vapor ou esterilização por fervura;
- O produto pode ser esterilizado com soluções para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

### Montagem

Assure-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o correto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

### Aquecedor a mamadeira

- Para aquecer o alimento, recomenda-se, após a remoção da tampa, o uso de aquecedores de mamadeira;
- Atenção! ao aquecer alimentos no micro-ondas:
  - Remova a tampa e o bico da mamadeira antes de colocar a mamadeira no micro-ondas: risco de explosão
  - Sempre agitar o alimento aquecido, para garantir a distribuição uniforme de calor, e testar a temperatura, antes de servir à criança, de forma a evitar queimaduras;
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais ou diretamente sobre as chamas.

**Mamadeiras de plástico:** Podem ser colocadas no freezer. Retire o bico e utilize a tampa para o armazenamento.

## RO CIȚIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ. Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Da ne se izpolzovat nigkoga biberonul na šišeto kao zampalka.
- Neprerksnato i prodĺjitelno primenane na tenoŝti s biberon mođe da pricina povata na karijes. Tova mođe da se sluċi, ako na detelo e povoleno da izpolzova biberon za dĺtli periodi ot vreme, doru i kogo to se izpolzvat nepodladjeni napitki.
- Proverevajte vinati temperatura na hrana, predi da hranite detelo. Tova e, za da izbeznete primenavajeno na izgarjanu na detelo.
- Preverjajte vinati predi vsjka upotreba i izdърjivajte biberona vva vsiċki posoki. Biberonът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Vva vsiċki sluċaj se prepорuċava smena na vsiċi dva meseca.
- Ne ostavjate biberona v dirjekten kontakt sъ sъ stъpnjave svetlina ili toplina, ili miċ v дезинфектант (raztvora za sterilizacija) za prodĺjno vreme ot prepорuchitelnoŝtu, tova mođe da napravi biberona po-neizdърjive.
- Proverete, dali strujata e podhodjaca za nuđite na detelo, kato obърnete внимание na eventualni trudnoŝti pri hraneneto ili izlivaneto na mleċo ot uŝtata.
- Proverevajte biberona predi vsjka upotreba, za da se уверите че няма стуквания или режечи рбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.
- Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За каучукови биберони:** Производителите от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или миџ в дезинфектант (разтвор за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздържлив.

• Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.

• Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.

• Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.

• Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.

• Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

• Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За каучукови биберони:** Производителите от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или миџ в дезинфектант (разтвор за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздържлив.

• Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.

• Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.

• Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.

• Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.

• Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

• Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За каучукови биберони:** Производителите от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или миџ в дезинфектант (разтвор за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздържлив.

• Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.

• Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.

• Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.

• Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.

• Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

• Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За пластмасовите шишета:** Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

## BG ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИМСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вашето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Da ne se izpolzovat nigkoga biberonul na šišeto kao zampalka.
- Neprerksnato i prodĺjitelno primenane na tenoŝti s biberon mođe da pricina povata na karijes. Tova mođe da se sluċi, ako na detelo e povoleno da izpolzova biberon za dĺtli periodi ot vreme, doru i kogo to se izpolzvat nepodladjeni napitki.
- Proverevajte vinati temperatura na hrana, predi da hranite detelo. Tova e, za da izbeznete primenavajeno na izgarjanu na detelo.
- Preverjajte vinati predi vsjka upotreba i izdърjivajte biberona vva vsiċki posoki. Biberonът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Vva vsiċki sluċaj se prepорuċava smena na vsiċi два meseca.
- Ne ostavjate biberona v dirjekten kontakt sъ sъ stъpnjave svetlina ili toplina, ili miċ v дезинфектант (raztvora za sterilizacija) za prodĺjno vreme ot prepорuchitelnoŝtu, tova mođe da napravi biberona po-neizdърjive.
- Proverete, dali strujata e podhodjaca za nuđite na detelo, kato obърnete внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Proverevajte biberona predi vsjka upotreba, za da se уверите че няма стуквания или режечи ръбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.
- Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За каучукови биберони:** Производителите от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или миџ в дезинфектант (разтвор за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздържлив.

• Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.

• Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.

• Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.

• Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.

• Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

• Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За каучукови биберони:** Производителите от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или миџ в дезинфектант (разтвор за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздържлив.

• Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.

• Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.

• Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.

• Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.

• Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.

• Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

• Не забравяйте, че кърменето е най-добро за детето.

**За пластмасовите шишета:** Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

## PL PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używać wtyku pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Głagle i przedłużone ssanie pusty smoczek powoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez długi okres czasu, nawet, jeśli sypczywo nie niesłodzone napoje.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniem.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymień smoczek jeśli przedstawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zaleca się wymianę smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Ne pozostawiaj smoczka na butelce wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w roztopzone styrylowym na dużej niż jest to zalecane, ponieważ mogły on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest dostateczny do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbytnio się nie męczy oraz czy mleko nie wypływa mi z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej nekjęk lub ostnych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Nie pozwól dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pamiętaj: Je karmienie piersią jest najlepsze dla dziecka.

**Dla smoczków wykonanych z lateksu:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej, która może wywoływać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** może wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normalny i zwykle zanika po kilku pierwszych wyciach.

**W przypadku szklanych butelek:** Butelka szklana może ulec stłuczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką.

### SPOSÓB UŻYCIA - Czystczenie

- Umyć przed pierwszym użyciem.
- Przed pierwszym użyciem umieścić we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny.
- Przed każdym użyciem umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać.
- Zaleca się myć ręcznie, nie używać materiałów ściemych. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu.
- W razie korzystania ze szklonej butelki zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków).
- Wysterylizować przed użyciem.
- Przed każdym myciem lub sterylizacją należy pozostawić do okapania.
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, soki owocowe) może zmienić kolor produktu.

### Sterylizacja

Podczas gotowania lub sterylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdejmowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniu.

Smoczek mogą być sterylizowane na zimno, przy pomocy specjalnych płynów sterylizujących oraz na gorąco (para), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowywać je przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika.

Nie sterylizować w sterylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

### Montaż

Przed użyciem sprawdzić czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wylewaniu się płynów.

### Podgrzewanie butelki

- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, uosuwając wszelkianie ewentualny kubeczek.
- Zachować szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchenie mikrofalowej.
- Używać tylko butelkę, wykonaną z bezpiecznego lateksu i smoczek tylko eksplozji.
- W przypadku korzystania z kuchni mikrofalowej z grillem upewnić się, że gril jest wyłączony.
- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wymieszać, zapewniając jednolite rozrowadzenie ciepła, a następnie sprawdzić jego temperaturę.

- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.

**W przypadku plastikowych butelek:** Można umieszczać w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

## AR اقرأ هذه الإرشادات واحفظ بها من أجل الرجوع لها مستقبلاً

## FR من أجل سلامة وصحة طفلك خذير!

- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تستخدم أبداً حلمة زجاجة الأطفال كحلمة للطفل.
- لا تستعمل السموم والمواد السائلة قد يسبب التسوس، يمكن أن يحدث هذا إذا سُمِّحَ للطفل باستخدام زجاجة الإرضاع لفترات طويلة من الوقت. في حال طرأ سؤال غير كافيّة.
- الحقن الحامض قبل كل استخدام وأخذها في جميع الأوقات. استبدلها عند ظهور أول علامات التلف أو الاستهلاك.
- في جميع الأحوال يجب فحص درجة حرارة الطعام قبل الأكل كل شهرين.
- لا تعرض الحلمة للإشعاع البنفسجي من الحاحن؛ وإعصار، وإزالة أو تركيبها في سوائل التعقيم (محلول التطهير) فترة أطول مما يُنصَح به فهذا قد يضر بالحلمة.
- تأكد من أن التدفق مناسب لاحتياجات الطفل مع الاهتمام بالحلمة في العمر أو الجوع المحتمل للحليب من الفصم.
- أخصص زجاجة الإرضاع قبل كل استخدام عن طريق التحقق من عدم وجود كسور أو جوانب حادة.
- يجب تناول الأطعمة والمشروبات في نطاق مراقبة نصح طبيب الأطفال وطرق الإعداد التي يشير إليها المصنعين.
- اقتصري على استخدام الأجزاء وقطع الغيار الأصلية من سلسلة Chicco Well-Being / Original Touch.
- احفظ جميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الطفل.
- لا تذكر أن الرضاعة الطبيعية هي أفضل للطفل.

**بالنسبة لخامات الإرضاع المصنوعة من مطاط اللاتكس:** إنها مصنوعة من مطاط اللاتكس الطبيعي الذي قد يؤدي إلى التسبب بحساسية عند بعض الأشخاص الحساسين. هام: قد تلاحظ رائحة مطاط خفيفة. هذا يعد أمر طبيعي وتزل الرائحة بعد بضعة غسلات للحلمة.

**بالنسبة لرضاعة الأشع البنفسجي من الحاحن:** زجاج الرضاعة قد يتسبب بزيادات الإرضاع يجب أن لا تُغسل للطفل.

اغسل قبل أول استخدام.

قبل الاستخدام لأول مرة ضع المنتج في ماء لمدة 5 دقائق. يضمن هذا النظافة الصحية.

قبل كل استخدام اغسل المنتج بالماء الساخن ومطهر لآلات المطبخ وانظف بعناية.

يمكن التخلص الجيد من منتج استخدام من خلال تنظيفه بالماء البارد مع جفف اليد.

تعد استخدام فرشاة تنظيف التيكي أو نشف الأجزاء الأكثر حساسية من المنتج على سبيل المثال فمحات وصمامات الحامقة.

- يرجى التعقيم قبل الاستخدام.
- بعد كل مرة غسل أو تعقيم أخرج جميع القطعا المحتملة من السوائل.
- اغسلي وضع المنتج في مكان نظيف وجاف.
- يمكن التخلص الجيد من منتج استخدام من خلال تنظيفه بالماء البارد مع جفف اليد.

زجاجة الإرضاع داخل اللاتكس.

**التعقيم:**

إنهاء الغلي أو التعقيم الساخن يجب أن تكون زجاجة الإرضاع مفككة ومفتوحة لتجنب تشوهها.

يجب تعقيم المنتج على البارد عن طريق محاليل تعقيم. أو على الساخن (بالخار) عن طريق الأبخرة المخصصة أو عن طريق الغلي لمدة 5 دقائق مع جفف ملابس الجواب المعدنية للوعاء المستنخم.

تُنصَح بعدم استخدام أجهزة التعقيم التي تعمل بالأشعة فوق البنفسجية.

**التوكيب:**

تأكد من تركيب المنتج بشكل سليم قبل الاستخدام لضمان عمل زجاجة الإرضاع بشكل صحيح و لمنع حدوث أي تسرب.

**تسخين زجاجة الإرضاع:**

تسخين الغلي يُنصَح باستخدام الأبخرة المخصصة لتسخين زجاجات الإرضاع بعد إزالة الطعام الغطاء الصغير.

في حالة استخدام في الكويبيت.

- ابدل الزجاج فسط بعد إزالة الحلمة وحلقة تثبيتها؛ خطر الانفجار.

- في حالة استخدام الفرن الميكرويف مع شواية مدمجة تأكد من أن الشواية لا تعمل.

- امزج دقائق الطعام المسخن لتوفير توزيع متناسق للحرارة. ووفقن من درجة الحرارة قبل تغيم الطعام لتجنب حدوث حرق للطفل.

- لا تمشي المنتج في الأفران التقليدية أو على الساخن أو على السخانات الحرة.

**بالنسبة لزجاجات الإرضاع المصنوعة من البلاستيك:** يمكن وضع زجاجة الإرضاع داخل اللاتجة. في هذه الحالة يجب إزالة الحلمة واستخدام غطاء مناسب للتخزين.

Cod. 46 60500 00 05

Rev. 00-1922



ARTSANA S.p.A.

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Grandate (CO) - Italy

www.chicco.com

## EN READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP